

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 102 (2011)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bulletin SEV/VSE Bulletin SEV/AES**102. Jahrgang/102<sup>e</sup> année

ISSN 1660-6728

Erscheint 16-mal pro Jahr/Paraît 16 fois par an



Das Bulletin SEV/VSE wurde vom  
Verband Schweizer Presse für  
das Jahr 2010 mit dem Gütesiegel  
«Q-Publikation» ausgezeichnet.

**Herausgeber Editeurs**

Electrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)  
Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)

**Verlag Editions**

Dr. Christian Keller, Leitung/Direction, Tel. 044 956 11 59,  
christian.keller@electrosuisse.ch

Anita Serafini, Assistenz/Assistance, Tel. 044 956 11 57

Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, [www.bulletin-online.ch](http://www.bulletin-online.ch)

**Redaktion Electrosuisse Rédaction Electrosuisse**

**Informations-, Kommunikations-, Energie- und Umwelttechnik**  
Techniques de l'information, de la communication, de l'énergie  
et de l'environnement

Radomir Novotny (No), El.-Ing. HTL, BA, MA, Chefredaktor/Rédacteur en chef,  
Tel. 044 956 11 67

Cynthia Hengsberger (Che), Dr. ès sc./dipl. en électronique-physique,  
Redaktorin/Rédactrice, Tel. 079 486 05 29

Bernadette Kohler (Ko), Redaktorin/Rédactrice, Tel. 044 956 11 58

Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, [bulletin@electrosuisse.ch](mailto:bulletin@electrosuisse.ch)

**Redaktion VSE Rédaction AES**

**Elektrizitätswirtschaft, Energiepolitik**  
Economie électrique, politique énergétique

Niklaus Mäder (Mn), lic. rer. pol., Chefredaktor/Rédacteur en chef,  
Tel. 062 825 25 28

Nicolas Geinoz (Gn), lic. rer. soc., Redaktor/Rédacteur, Tel. 021 310 30 30

Simon Eberhard (Es), MScom USI, Redaktor/Rédacteur, Tel. 062 825 25 21

Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau, [bulletin@strom.ch](mailto:bulletin@strom.ch)

**Titelbild Couverture**

Pia Thür, Visuelle Gestaltung Zürich, [piathuer@gmx.ch](mailto:piathuer@gmx.ch), [www.piathuer.ch](http://www.piathuer.ch)

**Anzeigenverkauf Vente des annonces**

Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 70, Jiri Touzinsky,  
Postfach 3374, 8021 Zürich, Tel. 043 444 51 08, Fax 043 444 51 01,  
[bulletin@fachmedien.ch](mailto:bulletin@fachmedien.ch)

**Auflagen (WEMF 2010) Tirages (REMP 2010)**

WEMF-SW-Auflagenbeglaubigung/Certification des tirages par la REMP/FRP	6960
Total verkaufte Auflage/Total tirage vendu	6837
Total Gratisauflage/Total tirage gratuit	123

**Adressänderungen und Bestellungen****Changements d'adresse et commandes**

Hilda Lutz, Electrosuisse, MD, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf,  
Tel. 044 956 11 21, Fax 044 956 11 22, [verband@electrosuisse.ch](mailto:verband@electrosuisse.ch)

**Preise Prix**

Abonnement CHF 205.–

(Ausland: zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port)

Einzelnummer CHF 12.– zuzüglich Porto

Prix au numéro CHF 12.– plus frais de port

Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von Electrosuisse und VSE enthalten.

L'abonnement est compris à l'affiliation d'Electrosuisse et de l'AES.

**Produktion Production**

Layout, Korrekturen/Mise en page, correction: Ergo Use Swiss AG, Luppenstrasse 1,  
8320 Fehraltorf, [www.ergouse.ch](http://www.ergouse.ch)

Druck/Impression: Südostschweiz Presse und Print AG, Kasernenstrasse 1, 7007 Chur,  
[www.so-print.ch](http://www.so-print.ch)

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion

Reproduction: Interdite sans accord préalable

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier/Impression sur papier blanchi sans chlore

Die Fremdbeiträge im Fachteil (Branche, Technologie) geben die Meinung des jeweiligen  
Autors wieder. Sie muss sich nicht mit derjenigen der Redaktionen oder der Verbände VSE  
und Electrosuisse decken. Die Verbandsteile VSE und Electrosuisse geben die Meinung des  
jeweiligen Verbands wieder, welche nicht mit derjenigen des anderen Verbandes  
übereinstimmen muss.

Les articles dans la partie spécialisée (branche, technologie) reflètent l'avis de l'auteur et ne  
correspondent pas forcément à ceux des rédactions ou des associations de l'AES et  
d'Electrosuisse. L'AES et Electrosuisse représentent l'avis de leur association qui n'est pas  
forcément celui de l'autre association.

Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Bilder wird keine Verantwortung  
übernommen.

Nous n'assumons aucune responsabilité quant aux manuscrits et photos envoyés  
spontanément.

Die in dieser Ausgabe des Bulletin SEV/VSE aufgeführten Adressdaten dürfen nicht  
für Werbezwecke verwendet werden.

Les adresses mentionnées dans cette édition du Bulletin SEV/AES ne peuvent être utilisées  
à des fins publicitaires.

I dati relativi ad indirizzi elencati in questo numero del Bulletin SEV/AES  
non possono essere utilizzati per scopi pubblicitari.

**Inserenten Annonceurs**

ABB Schweiz AG, 5401 Baden,	79
BKW FMB Energie AG, 3000 Bern 25	43
Brugg Kabel AG, 5200 Brugg	80
Dätwyler Cables, Bereich d. Dätwyler Schweiz AG, 6460 Altdorf	16
Dehn + Söhne GmbH + CO. KG., DE-92306 Neumarkt	32
Elko-Systeme AG, 4312 Magden	32
Görlitz Schweiz AG, 6330 Cham	44
GWF MessSysteme AG, 6002 Luzern	2
Hager AG, 8153 Rümlang	11
InnoSolv AG, 9015 St. Gallen	37
Interstar AG, 6330 Cham	32
Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen	50, 73
Optec AG, 8620 Wetzikon ZH	31
Rauscher + Stoeklin AG, 4450 Sissach	44
SES – Schweizerische Energie-Stiftung, 8005 Zürich	73
Taktform AG, 8400 Winterthur 15	16
<b>Stelleninserate/Annonces d'emploi</b>	<b>73 – 75</b>

**Weiterbildung beim VSE –  
Ihr Weg zum Erfolg**

Zertifikatslehrgang «Leitender Netzmonteur»

Zertifikatslehrgang «Prozessorientierte  
Instandhaltung»

Zertifikatslehrgang «Betriebsleiter»

Weiterbildungskurs «Mitarbeiterführung  
für Netzelektriker»

Seminarreihe «Entscheidungskriterien  
für neue Technologien in der Branche»

**Weitere Informationen**

[www.strom.ch/de/fachbereiche/ausbildung/  
weiterbildung](http://www.strom.ch/de/fachbereiche/ausbildung/weiterbildung)  
[nelly.bogdanova@strom.ch](mailto:nelly.bogdanova@strom.ch)

Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen  
Association des entreprises électriques suisses  
Associazione delle aziende elettriche svizzere  
[www.strom.ch](http://www.strom.ch), [www.electricite.ch](http://www.electricite.ch)



Willi Stromberg dans:

# LES NOUVELLES TECHNOLOGIES

Willi Stromberg in: Neue Technologien



Ces bottes permettent d'emmagasiner toute l'énergie de mouvement de la journée!

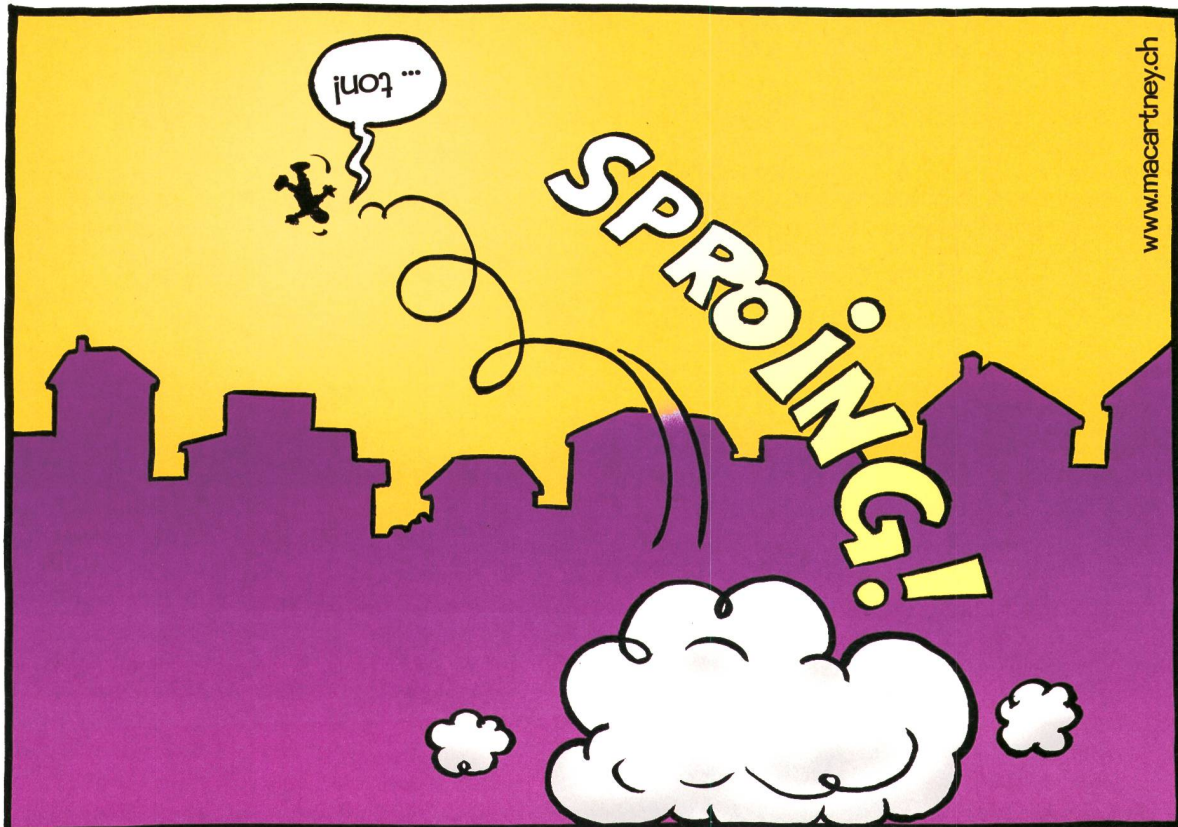


Die ganze Bewegungsenergie des Tages wird in diesen Spezialstiefeln gesammelt.

Je me demande juste comment on peut l'extraire des accus. Ah, probablement avec ce bou...



Ich frage mich gerade, wie man die Energie aus den Akkus holt. Ah, vermutlich mit diesem Kno ...



... pf!